

EQUIPMENT FOR HORTICULTURE



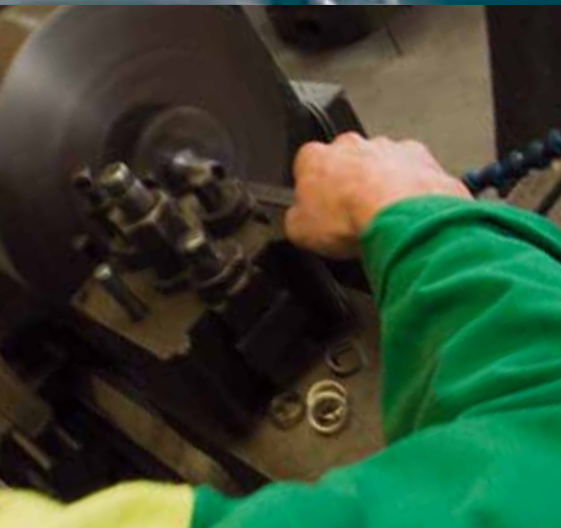
HORTECH
HORTICULTURE TECHNOLOGY

PROFIL D



UNTERNEH

E LA SOCIÉTÉ



HORTECH est une société jeune et dynamique créée en 2004 par des personnes avec une expérience décennale, qui travaillent dans le secteur de la mécanisation agricole depuis plusieurs années. Hortech a été créée par la fusion de deux maisons de pointe pour ce qui concerne la production de machines pour l'horticulture: MAS et HORTUS qui au cours des années ont obtenu un vif succès dans tout le monde pour les nombreuses innovations technologiques apportées à la mécanisation de l'horticulture.

Nous avons toujours fait attention aux réelles exigences du client et c'est pour cette raison que aujourd'hui nous sommes capables d'offrir une gamme de produits qualitativement très bons et particulièrement innovateurs, qui garantissent une meilleure performance et améliorent la qualité et les conditions de sûreté du travail pour les opérateurs agricoles. On permet ainsi de travailler dans des conditions moins lourdes en obtenant des résultats optimaux à la fin du travail. C'est pour ces raisons qu'on peut aujourd'hui dire qu'on est un point de repère pour le secteur horticole. Hortech se trouve dans la province de Padova, dans la région appelée Veneto, dans une zone c'est à dire, où les personnes pour la plus part travaillent dans le secteur de l'horticulture, et c'est pour cette raison qu'on a toujours eu la possibilité d'améliorer et perfectionner tous nos produits. La production a été concentrée dans une seule usine pour un total de 4000 mètres carrés de terrain. On a à disposition des machines – outils à l'avant – garde et on garantit dans cette façon la production d'un très fiable produit alors qu'une machine Hortech c'est une garantie de fiabilité et de bon fonctionnement.

Hortech est synonyme:

- d'une gamme complète de machines: machines pour la préparation du terrain, pour le repiquage et le semis et pour la récolte de légumes
- de innovation technologique des produits
- d'un support pour le client, capable de satisfaire toutes ses exigences
- d'un service après – vente garanti par du personnel spécialisé et qualifié
- d'un produit de qualité supérieure et très fiable

***HORTECH** ist eine junge und dynamische Gesellschaft, die in 2004 von Leuten, die eine große Erfahrung in der Bautechnik von Maschinen für den Gartenbau haben, gegründet worden ist. Hortech hat in die Fusion zwei berühmter Unternehmen bzw. MAS und HORTUS, die Maschinen für den Gartenbau produzieren und, die großen Erfolg erzielt und Anerkennungen für die zahlreichen technologischen Innovationen in der ganzen Welt erhalten haben, ihre Ursprung.*

Wir haben immer versucht, die Anforderungen des Kunden zu genügen und heutzutage sind wir imstande, eine große Auswahl an innovativen und leistungsfähigen Geräten anzubieten. Unsere Maschinen garantieren für ausgezeichnete Leistungsfähigkeiten, für die Qualität des Produktes und für die Sicherheit der Bediener und der Arbeiter, und ermöglichen, in einem besseren Zustand zu arbeiten und zu befriedigenden Ergebnissen zu kommen. Deshalb sind wir heute ein wichtiger und guter Geschäftspartner für den Gartenbausektor. Hortech befindet sich in der Nähe von Padua, in einer italienischen Region namens Veneto, d. h. in einer Zone, wo man vor allem in dem Gartenbausektor arbeitet. Aus diesem Grund können wir ständig unsere Maschinen innovieren und verbessern und unsere Idee entwickeln und verwirklichen. Hortech verfügt über einen einzigen Arbeitssitz von ca. 4000qm und über moderne und avantgardistische Werkzeugausrüstung und deshalb können wir für die sehr gute Qualität der Maschinen garantieren.

Hortech bedeutet:

- die Möglichkeit, eine große Auswahl an Maschinen bzw. Maschinen für die Bearbeitung des Bodens, Pflanz- und Sämaschinen und Erntemaschinen, zu haben
- Innovation und hochwertige Produkte
- die Bemühung, die Anforderungen des Kunden ständig zu genügen
- die Sicherheit, einen einzigen zuverlässigen Gesprächspartner zu haben
- einen immer prompten Kundendienst, der von qualifiziertem Personal gemacht wird

IMMENSES PROFIL



6

Préparation du sol
Bearbeitung des Bodens



26

Protection de la plante
Pflanzenschutz



14

Repiquage
Pflanzung



30

Recolte / Ernte

PLAN DU CATALOGUE

6

8 FRAISE BUTTEUSE mod. AF SUPER + mod. AIRONE • BEET – FRÄSE Mod. AF SUPER + Mod. AIRONE • **10** FRAISE – BUTTEUSE ENFOUISSEUR DE PIERRES mod. AI MAXI + mod. AIRONE • BEET – FRÄSE STEINVERGRABER Mod. AI MAXI + Mod. AIRONE • **12** POSEUSE DE PAILLAGE mod. P • FOLIENLEGEMASCHINE Mod. P • FRAISE BUTTEUSE mod. AB et MACHINE COMBINEE mod. AP • BEET – FRÄSE Mod. AB und KOMBIMASCHINE Mod. AP • PRODA SYSTEM mod. HPS • PRODA SYSTEM Mod. HPS

14

16 REPIQUEUSE MANUELLE AVEC POSEUSE DE PAILLAGE mod. DUE MANUAL et mod. DUE MANUAL MATIC • PFLANZMASCHINE MIT FOLIENLEGESYSTEM Mod. DUE MANUAL und Mod. DUE MANUAL MATIC • **18** REPIQUEUSE AUTOMATIQUE AVEC POSEUSE DE PAILLAGE mod. DUE AUTOMATIC et mod. DUE AUTO - MATIC • PFLANZMASCHINE MIT FOLIENLEGESYSTEM Mod. DUE AUTOMATIC und Mod. DUE AUTO – MATIC • **20** REPIQUEUSE AUTOMATIQUE mod. TRE et TRE MATIC • AUTOMATISCHE PFLANZMASCHINE Mod. TRE und TRE MATIC • **22** REPIQUEUSE MANUELLE mod. EASY

MANUAL et REPIQUEUSE AUTOMATIQUE mod. EASY AUTOMATIC • PFLANZMASCHINE Mod. EASY MANUAL und AUTOMATISCHE PFLANZMASCHINE Mod. EASY AUTOMATIC • **24** REPIQUEUSE mod. PRACTICA • PFLANZMASCHINE Mod. PRACTICA • **26** REPIQUEUSE mod. PRACTICA DUO • PFLANZMASCHINE Mod. PRACTICA DUO • **28** REPIQUEUSE MANUELLE mod. OVER • PFLANZMASCHINE Mod. OVER

30

32 POSEUSE DE TUNNEL mod. S200 • TUNNELSETZMASCHINE Mod. S200

34

36 RECOLTEUSE PORTEE PAR LE TRACTEUR mod. RAPID T • TRAKTOR – ERNTEMASCHINE Mod. RAPID T • **38** RECOLTEUSE AUTOMOTRICE mod. RAPID SL • SELBST FAHRENDE ERNTEMASCHINE Mod. RAPID SL • **40** RECOLTEUSE AUTOMOTRICE mod. RAPID SR • SELBST FAHRENDE ERNTEMASCHINE Mod. RAPID SR • **42** RECOLTEUSE AUTOMOTRICE mod. SLIDE TW • SELBST FAHRENDE ERNTEMASCHINE Mod. SLIDE TW • **44** RECOLTEUSE AUTOMOTRICE mod. SLIDE FW • SELBST FAHRENDE ERNTEMASCHINE Mod. SLIDE FW



AF

Fraise butteuse AB | Beet-Fräse AB | Ma

PREPARATION DU SOL

Preparation du sol

La première phase de la production de légumes c'est-à-dire la préparation du sol c'est la plus importante pour obtenir un produit de qualité. Aujourd'hui Hortech peut offrir une gamme complète de machines pour la préparation du sol et la solution plus indiquée pour toutes les exigences du client et pour n'importe quel genre de terrain.

Nous produisons principalement deux modèles des machines. Elles ont été projetées pour améliorer les conditions du sol soit il lourde ou/et avec des pierres ou des grosses mottes comme dans le cas de la fraise butteuse et enfouisseuse de pierres modèle AI MAXI, ou soit il légère et sableux alors que l'utilisation de la fraise butteuse modèle AF SUPER est très intéressante parce qu'on peut former des buttes très légères mais compactes. La préparation du terrain et la formation de buttes sont très avantageuses parce qu'elles permettent un meilleur drainage hydrique, un très bon développement de l'appareil radical et elle crée un habitat très bon pour les micro – organismes et elle contient au même temps le développement des plantes adventices et des parasites.

Dans notre gamme des machines il y a aussi le modèle AIRONE c'est-à-dire un châssis ou on peut monter 2 ou 3 machines modèle AF SUPER ou AI MAXI. Ce modèle est particulièrement indiqué par des grandes producteurs.

Bearbeitung des Bodens

Die Bearbeitung des Bodens ist die wichtigste Stufe in dem Gemüsebausektor und sie ist notwendig und unentbehrlich, um eine gute Qualität des Produktes zu haben.

Heutzutage verfügt Hortech über eine ausreichende Auswahl an Maschinen für die Bearbeitung des Bodens und deshalb ist Hortech immer dazu fähig, auf die richtige Lösung für irgendwelche Anforderung des Kunden zu kommen.

Wir produzieren vor allem zwei Modelle: das Modell AI MAXI eignet sich für schweren und steinigere Boden, wo man manchmal auch große Steine oder Erdscholle vergraben bzw. bearbeiten muss; und das Modell AF SUPER, das sich vor allem zur Bearbeitung leichtes und sandiges Bodens eignet. Das Resultat dieser erste Arbeit bzw. eine korrekte Bearbeitung des Bodens und die Bildung von Beeten verschaffen viele Vorteile, z. B. eine bessere Wasserdrainierung, ein gutes Pflanzenwachstum, eine Vermehrung von Mikro – Organismen und eine Beschränkung auf Unkraut und Schädlinge.

Wir produzieren auch das Modell AIRONE d. h. ein Chassis, in dem 2 oder 3 Maschinen Modell AF SUPER oder AI MAXI montiert werden. Dies Modell ist besonders für große Produzenten geeignet.

Super | AI Maxi | Poseuse de paillage P | Folienlegemaschine P
chine Combinée AP | Kombimaschine AP | Proda System HPS

BODENBEARBEITUNG



Mod. AF SUPER

La fraise – butteuse AF Super permet grâce aux lames du rotor antérieur de travailler verticalement et en profondeur le sol sans modifier sa structure.

Le rotor à l'arrière muni de petits dents tourne très vite en sens inverse, il concasse les mottes superficielles et il déplace les plus grosses au rotor antérieur, il nivele le terrain et il le compacte un peu sur la surface.

On peut utiliser au même temps 2 ou 3 machines modèle AF SUPER qui ont été montées sur un châssis pliable modèle AIRONE muni de roues. Puissance du tracteur: 160-180 HP.

Avantages:

- Une très bonne préparation du terrain pour le semis et la transplantation
- Un très bon drainage de l'eau permet de maintenir la correcte humidité du terrain
- Ça permet la précocité et l'uniformité de la récolte

Accessoires:

- Distributeur d'engrais
- Distributeur d'insecticides en microgrenu
- Rouleau hydraulique ou mécanique pour compacter le terrain et former une ou plusieurs buttes
- Buttoirs pour former une ou plusieurs buttes



mod./Mod. AF 140 SUPER



mod./Mod. AF 140 SUPER

Permet grâce aux lames du rotor antérieur de travailler verticalement et en profondeur le sol sans modifier sa structure

Mod. AF SUPER

Die Beet-Fräse AF Super ermöglicht durch die Messer des Vorderrotors, den Boden vertikal und tief zu bearbeiten, ohne dabei eine Fräs-Sohle zu hinterlassen.

Der hintere Rotor, der mit kleinen Zähnen ausgerüstet ist, rotiert in entgegengesetzter Richtung und sorgt mit einer höheren Umdrehungsgeschwindigkeit für eine feine Krümelstruktur und gute Rückbefestigung des Bodens.

Es ist möglich, 2 bis 3 Beete gleichzeitig mit dem Modell AF SUPER zu bearbeiten. Die Maschinen werden an einen Klapprahmen Modell AIRONE, der mit Rädern ausgerüstet ist, montiert. Traktorleistung: 160-180 PS.

Vorteile:

- Eine sehr gute Bodenvorbereitung für Saat und Pflanzung
- Sehr guter Beetaufbau für eine optimale Feuchtigkeitsstruktur
- Gleichmäßiges Wachstum

Zubehör:

- Düngerstreuer
- Insektizidstreuer mit Mikrokorn
- Hydraulische oder mechanische Walze für die Bildung eines oder mehrerer Beete
- Säschar für die Bildung eines oder mehrerer Beete



mod./Mod. AIRONE Rouleau hydraulique / Hydraulische Walze

Rotor avant / Vorderer Rotor

MODÈLE / MODELL	AF SUPER 140	AF SUPER 160	AF SUPER 190
	140/160 cm	160/180 cm	190/210 cm
	min. 50 cm		
	min. 20 cm		
	120/135 cm	140/155 cm	170/185 cm
	max. 25 cm		
	min. 25 cm		
	80,9 KW - 110 HP		
P.T.O.	540 RPM		
	55-56 HP	60-70 HP	70-80 HP
	700	800	900
	160 cm	180 cm	210 cm
	205 cm		
	140 cm		

ermöglicht durch die Messer des Vorderrotors den Boden vertikal und tief zu bearbeiten, ohne dabei eine Fräs-Sohle zu hinterlassen



Mod. AI MAXI

La fraise - butteuse enfouisseur des pierres mod. AI MAXI peut créer des conditions optimales de travail même sur des terrains difficiles à affiner ou bien où la présence de cailloux et les restes de précédentes cultures étaient des empêchements pour la préparation du semis et du repiquage. Le fonctionnement est garanti par le seul rotor qui ayant une rotation à l'envers lance les cailloux ou les grandes mottes de terre contre une grille en inox qui les filtre et les enterre sous une couche de terre de 10-20 cm. On obtient ainsi un terrain léger et bien nivelé, sans des déchets superficiel. La machine peut préparer des terrains en plan ou elle peut former une ou plusieurs buttes. Cette machine peut être utilisée dans le secteur horticole (repiquage et semis) et dans le secteur du Jardinage. On peut utiliser au même temps 2 ou 3 machines modèle AI MAXI qui ont été montées sur un châssis pliable modèle AIRONE muni de roues. Puissance du tracteur: 160-180 HP.



Avantages:

- Très bonne préparation des terrains lourdes ou pierreux pour le semis et pour le repiquage
- Stratification granulométrique
- Formation d'une couche drainante au – dessous de la surface
- Formation d'une couche de terrain léger sur la surface pour planter correctement

Accessoires:

- Distributeur d'engrais
- Distributeur d'insecticides en microgenu
- Rouleau hydraulique ou mécanique pour compacter le terrain et former une o plusieurs buttes
- Buttoirs pour former une ou plusieurs buttes
- Déplacement hydraulique du rouleau hydraulique ou mécanique
- Rouleau hydraulique avec le system pour poser le paillage



mod./Mod. AI 400 MAXI



mod./Mod. AI 140 MAXI

Peut créer des conditions optimales de travail même sur des terrains difficiles à affiner ou bien où la présence de cailloux et les restes de précédentes cultures

Mod. AI MAXI

Die Umkehrfräse **AI Maxi** eignet sich sowohl für die Bearbeitung von leichten, wie auch von schweren Böden. Dabei werden Steine, Gluten und Ernterückstände vergraben.

Das Arbeitsprinzip dieser Maschine besteht darin, dass Steine und größere Erdschollen von einem rückwärts drehenden Rotor auf ein Federstahl-Gitter geschleudert werden.

Das Gitter siebt Steine und die Erdschollen aus und vergräbt sie unter einer Erdschicht, die ca. 10-20 cm hoch ist. Dies bewirkt, dass der Boden vollkommen eingeebnet wird, ohne grobe Rückstände zu hinterlassen. Die Maschine kann sowohl auf offenem Feld, wie auch auf Beeten arbeiten.

Man kann mit der Maschine den Boden für die Pflanzung oder für die Saat bearbeiten, aber auch zum Umgraben von Wiesen und Gärten nutzen.

Vorteile:

- Eine sehr gute Bearbeitung für die Saat und Pflanzung, vor allem bei schweren und steinigem Böden
- Modulschichtung des Bodens
- Formation einer dränierenden Schicht unter der Erdoberfläche
- Formation einer feinen und sehr gut bearbeiteten oberflächigen Erdschicht, um die Pflanzen richtig einzusetzen

Zubehör:

- Düngerstreuer
- Insektizidstreuer mit Mikrokorn
- Hydraulische oder mechanische Walze für die Bildung eines oder mehrerer Beete
- Säschar für die Bildung eines oder mehrerer Beete
- Hydraulische Verschiebung der hydraulischen oder mechanischen Walze
- Hydraulische Walze mit Folienlegesystem



Rouleau hydraulique / Hydraulische Walze



Rotor et lames / Rotor u. Messer



Rouleau hydraulique pour 2 buttes
Hydraulische Walze für 2 Beeten



Enfouisseur de pierres avec système pour
poser le paillage
Umkehrfräse mit Folienlegesystem

MODÈLE / MODELL	AI MAXI 120	AI MAXI 140	AI MAXI 160	AI MAXI 190	AI MAXI 205	AI MAXI 250	AI MAXI 300	AI MAXI 400
	120/140 cm	140/160 cm	160/180 cm	190/210 cm	205/225 cm	-	-	-
	min. 50 cm							
	min. 20 cm							
	100/110 cm	120/130 cm	140/150 cm	170/180 cm	190/195 cm	-	-	-
	max. 25 cm							
	min. 25 cm							
	80,9 KW - 110 HP							
P.T.O.	540 RPM							
	40/50 HP	50/60 HP	60/70 HP	70/80 HP	70/80 HP	110/120 HP	110/130 HP	130/150 HP
	600	700	800	900	1000	1100	1400	1700
	140 cm	160 cm	180 cm	210 cm	220 cm	270 cm	320 cm	420 cm
	205 cm							
	140 cm							

eignet sich sowohl für die Bearbeitung von leichten, wie auch von schweren Böden.
Dabei werden Steine, Kluten und Ernterückstände vergraben



POSEUSE DE PAILLAGE Mod. P

Machine réglable, apte à poser du film plastique, en papier et biodégradable. On produit deux modèles :

P140 pour un film qui est large de max. 140 cm

P190 pour un film qui est large de max. 190 cm

Les deux modèles peuvent être équipé des roues en caoutchouc et/ou avec un rouleau antérieur.

Possibilité d'équiper la machine des roues pour le perçage du film pour la plantation manuelle.

Accessoires:

- Traceurs de rangs
- Poseur de tuyau pour une ou deux bobines
- Accessoire pour le déroulement d'un tuyau d'irrigation rigide
- Distributeur d'engrais
- Distributeur d' insecticides en microgrenu

FRAISE - BUTTEUSE Mod. AB MACHINE COMBINEE Mod. AP

La fraise – butteuse (**mod. AB**) forme la butte à travers un système à socs et un rouleau compacte le terrain.

La machine est équipée avec un châssis spécial et elle est apte à travailler avec tous les terrains. La machine est très vite et elle est réglable. Elle peut former une butte (mod. AB), faire le roulage du terrain et poser le film plastique, en papier ou biodégradable au même temps (**mod. AP**).

Accessoires pour AB e AP:

- Traceurs de rangs
- Poseur de tuyau pour une ou deux bobines
- Accessoire pour le déroulement d'un tuyau d'irrigation rigide.
- Distributeur d'engrais
- Distributeur d' insecticides en microgrenu

PRODA SYSTEM

Proda System est la solution optimale pour maintenir le terrain suffisamment humide après le repiquage. On peut former des sillons entre les rangs des plantes déjà plantées précédemment, qui sont profond de à peu près 10 cm et qui sont large non plus de 20 cm. La machine est attelée au tracteur et entraînée par le PTO.



mod./Mod. P140/2

Machines pour former les buttes et pour poser le film plastique, en papier et biodégradable

FOLIENLEGEMASCHINE Mod. P

Verstellbare Folienlegemaschine, die Folie aus Polyäthylen, Papier oder regenerierbarem Material legen kann.

Es werden zwei Modelle produziert:

- das Modell **P140** für Folienbreite bis max. 140 cm
- das Modell **P190** für Folienbreite bis max. 190 cm

Beide Modelle können mit Gummirädern oder/und mit vorderer Walze ausgerüstet werden. Es ist auch möglich, ein Sternrad zu montieren, welches die Folie mit Löchern versieht, um die Pflanzen von Hand richtig einzusetzen.

Zubehör:

- Spuranzeiger
- Tropfschlauch mit einer oder zwei Rollen
- Bewässerungsschlauch-Legesystem
- Düngestreuer
- Insektizidstreuer mit Mikrokorn

Poseuse de paillage Mod. P - Folienlegemaschine Mod. P

MODÈLE MODELL						
P14	min. 30 HP	260	160 cm	110 cm	140 cm	140
P19	min. 30 HP	305	210 cm	110 cm	140 cm	190



Roue pour percer le film / Lochrad



Proda System

Maschinen für die Bildung von Beeten und zum Verlegen von Folien aus Plastik, Papier oder aus biologisch abbaubarem Material.

BEET - FRÄSE Mod. AB KOMBIMASCHINE Mod. AP

Die **Beet-Fräse (Mod. AB)** ist mit einem Scharsystem zur Bildung des Beetes, und mit einer Walze zur Verdichtung des Bodens, ausgerüstet. Durch den speziellen Rahmen kann die Maschine sowohl auf leichten, als auch auf schweren Böden arbeiten. Die Maschine arbeitet sehr schnell und ist verstellbar. Man kann gleichzeitig ein Beet bilden, walzen und die Folie (aus Polyäthylen, aus Papier oder aus biologisch abbaubarem Material) legen (Mod. AP).

Zubehör für AB und AP:

- Spuranzeiger
- Tropfschlauch mit einer oder zwei Rollen
- Bewässerungsschlauch-Legesystem
- Düngestreuer
- Insektizidstreuer mit Mikrokorn

Fraise - butteuse Mod. AB - Beet - fräse Mod. AB

MODÈLE MODELL					
AB90	min. 40 HP	320	150 cm	170 cm	110 cm

Machine combinee Mod. AP - Kombimaschine Mod. AP

MODÈLE MODELL						
AP14	min. 40 HP	420	160 cm	210 cm	110 cm	140

PRODA SYSTEM

Proda System stellt die optimale Lösung dar, um die richtige Bodenfeuchtigkeit zu bewahren. Die vom Traktor geführte Maschine, kann ca. 10 cm tiefe und zwischen 10 und 20 cm breite Rinnen zwischen den bereits bepflanzen Reihen fertigen.

Proda System Mod. HPS

MODÈLE MODELL								
PRODA SYSTEM	1/6	140/200 cm	min. 28 cm	min. 30 HP	250/300	160/220 cm	150 cm	140 cm



PA HORTTECH
HORTICULTURE TECHNOLOGY

DUE
TRE | TRE matic | EASY

PREVIEW

Repiquage

Aujourd'hui la plantation est une technique, qui est très connue, mais aussi très complexe dans le secteur de la production de légumes, parce qu'on doit satisfaire n'importe quelle exigence du client.

Mais notre gamme de planteuses et planteuses avec le système pour le paillage est si grande que nous pouvons satisfaire toutes les exigences du client. Nous pouvons offrir des machines très éclectiques, par exemple la planteuse ou/et planteuse avec le système pour le paillage Due Manual qui peut planter motte de terre cubique ou alvéolaire, bulbes, motte de terre grande ou plantes avec la racine nue. Pour les gros producteurs on produit la planteuse ou/et planteuse avec le système pour le paillage semi – automatique Due Automatic ou la planteuse Tre pour motte de terre cubique qui ont une très intéressante et considérable performance. Il y a encore la planteuse modèle Easy Manual et Easy Automatic qui est équipée avec des éléments indépendants l'un de l'autre et qui permet alors de faire des distances entre les rangs relativement grandes.

Enfin la planteuse modèle Over qui est très éclectique aussi parce qu'on peut planter motte de terre cubique ou alvéolaire et on peut planter sur le sol nu ou déjà paillé. Toutes les planteuses garantissent l'homogénéité de la plantation, optimisent le cycle naturel et améliorent la productivité.

Pflanzung

Die Pflanzung ist heutzutage eine sehr verbreitete aber vielseitige Technik in dem Gemüsebausektor, die verschiedene Anforderungen genügen muss. Unsere Auswahl an Pflanzmaschinen und Pflanzmaschinen mit Folienlegegerät aber ist so groß, dass sie erlaubt, irgendwelche Anforderungen des Kunden zu genügen. Wir können sehr vielseitige Maschinen wie z. B. die Pflanzmaschine und/oder die Pflanzmaschine mit Folienlegegerät Due Manual, die viereckige Töpfe und konische Erdballen, Knollen und große Erdballen, und Pflanzen mit Wurzeln pflanzen kann, anbieten. Hinzu produzieren wir für die größten Produzenten eine halb - automatische Pflanzmaschine und/oder Pflanzmaschine mit Folienlegegerät Modell Due Automatic oder die halb – automatische Pflanzmaschine Tre für viereckige Töpfe, die sehr große und befriedigende Leistungen bringen. Dazu gibt es die Pflanzmaschine Modell Easy Manual und Easy Automatic, die mit unabhängigen Pflanzelementen ausgerüstet ist, und deshalb kann man auch ziemlich große Abstände zwischen den Reihen machen. Endlich ist die Pflanzmaschine Modell Over auch sehr vielseitig, denn sie kann viereckige Töpfe und konische Erdballen, und auf nackte Boden oder auf Boden, wo man schon die Folie gelegt hat, pflanzen. Alle Pflanzmaschinen garantieren für Homogenität der Pflanzung und sie sind sehr wichtig, denn man kann die Produktivität verbessern.

manual | DUE manual-matic | DUE automatic | DUE auto-matic |
manual | EASY automatic | PRACTICA | PRACTICA DUO | OVER

PFLANZUNG



Mod. DUE MANUAL et Mod. DUE MANUAL-MATIC

Machine pour planter et/ou poser le paillage **Due Manual** qui est étonnamment éclectique parce qu' on peut repiquer des mottes de terre carrées, des mini - mottes, des bulbes, des graines et des plantes ornementales et pour pépinières aussi.

C'est possible de planter et/ou poser le paillage (film plastique, en papier ou biodégradable) au même temps. La machine est équipée avec un double châssis assemblés l'un avec l'autre à travers un système à parallélogramme. Le châssis extérieur repose sur 4 roues et au châssis intérieur on a assemblé les éléments de transplantation verticales munis des godets pour planter. H Due Manual peut être tractée ou autotractée (Due Matic). Le modèle autotracté est muni de traction intégrale avec 4 roues motrices, d'un pilote automatique et d'un moteur Kubota 32 chevaux.

Accessoires:

- Poseur de tuyau pour une ou deux bobines
- Roues pour compacter le terrain
- Distributeur d' insecticides en microgrenu
- Distributeur d'engrais
- Traceurs de rangs
- Soc pour l'enfouissement du tuyau
- Kit de pinions pour des distances plus proche parmi les plantes sur le rang (moins de 19 cm)



mod./Mod. DUE 142 MANUAL



mod./Mod. DUE 144 MANUAL












Planteuse qui peut repiquer n'importe quel genre de plantes soit elles des mottes de terre carrées, des mini - mottes, des bulbes ou des graines

Mod. DUE MANUAL und Mod. DUE MANUAL-MATIC

Pflanzmaschine mit oder ohne Folienlegeeinrichtung d. h. die Maschine kann pflanzen und/ oder gleichzeitig die Folie (Polyäthylen, Papier und biologisch abbaubare Folie) legen. Dank der überraschenden Vielseitigkeit dieser Maschine kann man konische Erdballen, viereckige Töpfe, Zwiebel, Samen und gerade zu Zierpflanzen und Baumschulpflanzen pflanzen. Die Pflanzmaschine ist mit einem Doppelrahmen, der durch eine parallelogrammförmige Struktur zusammengesetzt ist, ausgerüstet. Der Außenrahmen wird mit 4 Rädern getragen und an den Innenrahmen werden die Pflugschare und die Pflanzelemente montiert. Die Pflanzaggregate bestehen aus einem vertikalen Pflanzsystem mit Bechern, die die Pflanzen in die Erde einsetzen. Die Maschine kann selbst fahrend (Due Matic) sein oder von dem Traktor geschleppt werden. Das selbst fahrendes Modell ist mit einem hydrostatischen Vierradantrieb, mit Selbststeuerung und mit Diesel Motor Kubota 32 PS ausgerüstet.

Zubehör:

- Tropfschlauch mit einer oder zwei Rollen
- Andruckrollen aus Gummi
- Insektizidstreuer mit Mikrokorn
- Düngerstreuer
- Spuranzeiger
- Verlegeschar
- Zahnrädersatz für geringere Pflanzabstände (weniger als 19 cm)

MODÈLE / MODELL	DUE MANUAL 140	DUE MANUAL 190
	145	195
	ø max. 5 cm (3x3 - 4x4 - 5x5) cm	
	1/4	2/6
	145/165 cm	175/210 cm
	min. 27 cm	
	min. 19 cm	
plante / rang Pflanze / Reihe	2.800/3000 / h	
	min. 50 HP	
	500	600
	200 cm	210 cm
	240 cm	
	190 cm	



Support bobine / Rollehalter



Système pour planter muni de godets
Pflanzsystem mit Bechern



Système pour chausser le film
Folienanhäufelssystem

Pflanzmaschine, die konische Erdballen, viereckige Töpfe, Zwiebel, und Samen pflanzen kann



Mod. DUE AUTOMATIC et Mod. DUE AUTO-MATIC

Le système de repiquage **Due Automatic** peut repiquer des mottes de terre carrées (4x4 et/ou 5x5) et il est équipée avec un dispositif automatique muni d'une bande, qui sépare les mottes de terre et les introduit dans des godets montés sur un élément de transplantation vertical à fin qu'elles puissent être plantées. On peut planter des mottes de terre carrées déjà séparées ou qui doivent être encore séparées. Due Automatic est équipée avec un double châssis assemblés l'un avec l'autre à travers un système à parallélogramme. Le châssis extérieur repose sur 4 roues et au châssis intérieur on a assemblé les éléments de transplantation. La profondeur de transplantation est obtenue par un rouleau qui égalise le terrain et met en mouvement les éléments de transplantation. La planteuse est munie d'un système pneumatique et hydraulique indépendants et de PTO. La machine peut être équipée avec ou sans le système pour poser le paillage (film plastique, en papier ou biodégradable) et elle peut être tractée ou autotractée (Due Matic). Le modèle autotracté est muni de traction intégrale avec 4 roues motrices, d'un pilote automatique et d'un moteur Kubota 32 chevaux. La performance de la machine est très bonne (4000 plantes/heure par élément) et on a la possibilité aussi de planter plantes qui ont un appareil foliaire très développé.

Accessoires:

- Poseur de tuyau pour une ou deux bobines
- Roues pour compacter le terrain
- Distributeur d'insecticides en microgrenu
- Distributeur d'engrais
- Traceurs de rangs
- Soc pour l'enfouissement du tuyau



Peut repiquer des mottes de terre carrées

Mod. DUE AUTOMATIC und Mod. DUE AUTO-MATIC





Due Automatic ist ein automatisches Pflanzsystem zum Pflanzen von viereckigen Töpfen (4x4 und/oder 5x5). Es besteht aus einer mechanischen Bändervorrichtung, die die Setzlinge trennt und sie zu einem vertikalen Pflanzelement, welches mit Bechern ausgerüstet ist, befördert. Die Pflanzen werden durch die Becher in die Erde gesetzt.

Das Trennsystem eignet sich sowohl für bereits getrennte, als auch für noch zusammenhängende Pflanzballen. Die Pflanzmaschine besteht aus einer zweifachen Rahmen-Konstruktion. Der Grundrahmen läuft auf 4 Rädern in der Schlepperspur. Der Pflanzrahmen wird in Parallelogrammen montiert. Die Maschine ist mit einem unabhängigen pneumatischen und hydraulischen System und mit PTO ausgerüstet. Die Arbeitstiefe wird durch eine Walze, die den Boden einebnet, bestimmt. Die Maschine kann mit oder ohne Folienlegeeinrichtung (für Folien aus Polyäthylen, Papier oder biologisch abbaubare Folie) produziert werden. Ferner gibt es die Variante Due Matic (selbstfahrend) oder das traktorgeführte Modell. Das selbstfahrende Modell ist mit einem hydrostatischen Vierradantrieb, mit Selbststeuerung und mit Kubota Diesel Motor mit 32 PS ausgerüstet.

H Due Automatic hat eine sehr gute Leistung, denn jedes Pflanzelement kann 4000 Pflanzen/Stunde einsetzen und man kann auch Pflanzen, die schon üppig und ziemlich groß sind, verwenden.

Zubehör:

- Tropfschlauch mit einer oder zwei Rollen
- Andruckrollen aus Gummi
- Insektizidstreuer mit Mikrokorn
- Düngerstreuer
- Spuranzeiger
- Verlegeschar

MODÈLE / MODELL	DUE AUTOMATIC 140	DUE AUTOMATIC 190
	145	190
	(3x3 - 4x4 - 5x5) cm	
	1/4	2/6
	145/165 cm	175/210 cm
	min. 27 cm	
	min. 23 cm	
plante / rang Pflanze / Reihe	4000 / h	
	min. 60 HP	
PTO	540/1000 RPM	
	600	700
	200 cm	210 cm
	240 cm	
	190 cm	



Film de paillage / Folie



Système automatique pour planter
Automatisches Pflanzsystem



Système pour planter muni de godets
Pflanzsystem mit Bechern

eignet sich zur Pflanzung von viereckigen Töpfen



Mod. TRE et Mod. TRE MATIC

Repiqueuse automatique **Tre** pour planter des mottes de terre carrées (3x3, 4x4 et/ou 5x5). Chaque élément est équipée avec une bande et avec un dispositif pneumatique pour séparer les mottes de terre carrées et les planter très rapidement et avec précision, aussi quand les plantes ont des feuilles très développées et tressées.

Tre est équipée avec un double châssis assemblés l'un avec l'autre à travers un système à parallélogramme. Le châssis extérieur repose sur 4 roues et au châssis intérieur on a assemblé les éléments de transplantation.

On ne peut pas planter sur le paillage ou poser le paillage.

La machine peut être tractée ou autotractée (**Tre Matic**). Le modèle autotracté est muni de traction intégrale avec 4 roues motrices, d'un pilote automatique et d'un moteur Kubota 32 chevaux.

Accessoires:

- Roues pour compacter le terrain
- Distributeur d'insecticides en microgrenu
- Distributeur d'engrais
- Traceurs de rangs



mod./Mod. TRE 144



mod./Mod. TRE 144 MATIC



mod./Mod. TRE SLIM 148

Vélocité et précision de plantation de plantes en motte de terre cubique

Mod. TRE und Mod. TRE MATIC

Automatische Pflanzmaschine Tre, die viereckige Töpfe (3x3, 4x4 und/oder 5x5) pflanzen kann und, die mit einer mechanischen Pflanzvorrichtung mit langen Bändern ausgerüstet ist.

Der Bediener muss nur die Pflanzen in die Führung des Bandes einreihen und die mechanische Vorrichtung trennt in ausgezeichneter Weise die viereckigen Töpfe ab, auch wenn die Pflanzen verwinkelte Blätter haben, und setzt sie sehr schnell und sorgfältig in die Erde ein.

Die Pflanzmaschine ist mit einem parallelogrammgeführten Doppelrahmen ausgerüstet.

Der Außenrahmen wird von 4 Rädern getragen und an den Innenrahmen werden die Pflanzelementen und die Pflugschare montiert.

Tre ist nicht imstande, Folie zu legen oder auf Folie zu pflanzen.

Die Maschine kann selbst fahrend (Tre Matic) sein oder von dem Traktor geschleppt werden.

Das selbst fahrendes Modell ist mit einem hydrostatischen Vierradantrieb, mit Selbststeuerung und mit Diesel Motor Kubota 32 PS ausgerüstet.

Zubehör:

- Andruckrollen aus Gummi
- Insektizidstreuer mit Mikrokorn
- Düngerstreuer
- Spuranzeiger



Epandeur d'engrais
Düngerstreuer





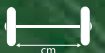







Roue de compactage en caoutchouc
Andruckrolle aus Gummi



Nouveau système de repiquage avec double tapis
Neues Pflanzsystem mit Doppelbändern



Changement pour le réglage des distances
Getriebe

MODÈLE / MODELL	TRE 140	TRE 190
	(3x3 - 4x4 - 5x5) cm	
	1/4	2/6
	145/165 cm	185/210 cm
	min. 28 cm	
	min. 25 cm	
plante / rang Pflanze / Reihe	5000 / h	
	min. 60 HP	
PTO	540/1000 RPM	
	600	700
	200 cm	210 cm
	310 cm	
	150 cm	

Geschwindigkeit und Präzision der Pflanzung von Pflanzen in viereckigen Töpfen



Mod. **EASY MANUAL** et **EASY AUTOMATIC**

Repiqueuse automatique ou manuelle **Easy** pour planter su terrain nu.

Le système de repiquage manuelle peut planter des mini – mottes ou des mottes de terre carrées et le système automatique peut planter des mottes de terre carrées.

Les plantes sont plantées par des godets qui sont montée sur un système vertical muni de chaînes.

Les élément de repiquage sont indépendants l'un de l'autre pour avoir la possibilité de contrôler la profondeur sur n'importe quel type de terrain. A la demande la machine peut être équipée avec des paires de disques qui doivent être positionnés entre les rangs et qui forment des petites buttes sur lesquelles on pose du film plastique transparent. On construit de cette façon un petit tunnel qui permet d'anticiper les temps de production de 5-10 jours (mod. D).

Accessoires:

- Poseur de tuyau pour une ou deux bobines
- Roues pour compacter le terrain
- Distributeur d'insecticides en microgenu
- Distributeur d'engrais
- Traceurs de rangs
- Soc pour l'enfouissement du tuyau
- Système muni de paires de disques pour faire des petits tunnel



mod./Mod. EASY MANUAL 5



mod./Mod. EASY MANUAL 5

Une système de plantation vertical permet de planter dans une façon très précise

Mod. EASY MANUAL und EASY AUTOMATIC

Pflanzmaschine, die auf blassen Boden pflanzen kann. Es wird sowohl das Modell mit Handbetrieb, das imstande ist, Pflanzen in konischen Erdballen zu pflanzen, als auch das Modell mit automatischem Antrieb, das viereckige Töpfe pflanzen kann, hergestellt.

Die Pflanzelemente sind unabhängig voneinander, so dass man eine ausgezeichnete Tiefenkontrolle auf irgendwelchen Boden haben kann.






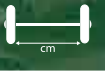




Die Pflanzen werden durch Becher, die auf einem vertikalen Kettensystem montiert sind, gepflanzt.

Die Maschine kann mit Scheiben, die zu zweit zwischen den Pflanzelementen montiert werden und, die kleine Dämme (6/7 cm hoch) errichten, ausgerüstet werden.

Auf diese Dämme legt man dann die Folie aus durchsichtiger Plastik, so dass man eine Sorte von Glashaus baut, um das Wachstum der Pflanzen (5-10 Tage vorher) zu beschleunigen (Mod. D).

Zubehör:

- Tropfschlauch mit einer oder zwei Rollen
- Andruckrollen aus Gummi
- Insektizidstreuer mit Mikrokorn
- Düngerstreuer
- Spuranzeiger
- Verlegeschar
- Scheibensystem für die Einrichtung kleiner Tunnels

MODÈLE / MODELL	H EASY MANUAL	H EASY AUTOMATIC
	ø max 5 cm (3x3 - 4x4 - 5x5) cm	(3x3 - 4x4 - 5x5) cm
	max. 6	
	min. 27 cm	
	min. 19 cm	min. 22 cm
plante / rang Pflanze / Reihe	2800/3000 / h	4000 / h
	min. 50 HP	
	140/220 cm	
	350/950	
	200/350 cm	
	200 cm	
	190 cm	



Godet / Becher



mod./Mod. EASY MANUAL 6



Système de plantation muni de éléments indépendantes
Pflanzsystem mit unabhängigen Pflanzelementen



Changement pour le réglage des distances
Getriebe

Ein vertikales Pflanzsystem erlaubt eine sehr präzise Pflanzung



Mod. PRACTICA

Planteuse modèle Practica pour motte de terre alvéolaire. Entre les caractéristiques qui rendent cette machine un très bon produit on voudrait souligner l'extrême précision de la plantation, la considérable adaptabilité pour travailler sur n'importe quel terrain et la possibilité de la monter sur un châssis fixe ou sur un châssis pliable. De plus la structure à parallélogramme sur la quelle les éléments de plantation ont été montés permet un uniformité de plantation aussi sur terrain avec beaucoup de dis niveaux. Les autres particularités sont le porte – plante et les roues de compactage. Les éléments ont été montés sur un châssis indépendant qui s'appuie sur 4 roues. Ça permet aux éléments de plantation de travailler dans une façon plus précise pour obtenir une parfaite plantation.

Le système de plantation est ronde avec 6 godet pour planter une seule rang. La distance minimum entre les rangs c'est 40 cm. La distance minimum sur le rang entre les plantes c'est 15 cm et la maxime c'est 70 cm. Si on ajoute au équipement standard des accessoires, la distance minimum entre les plantes sur le rang c'est 12 cm.

Accessoires:

- Traceurs de rangs
- Poseur de tuyau pour une ou deux bobines
- Accessoire pour le déroulement d'un tuyau d'irrigation rigide
- Distributeur d'engrais
- Distributeur d'insecticides en microgrenu
- Système d'irrigation continu



mod./Mod. PRACTICA 5



mod./Mod. PRACTICA 3

Extrême précision de plantation de mottes de terre alvéolaire

Mod. PRACTICA

Pflanzmaschine Modell Practica für konische Erdballen. Unter die wichtigsten Kennzeichen, die diese Maschine einzigartig machen, möchte man die äußerste Genauigkeit der Pflanzung, die beträchtliche Anpassungsfähigkeit zu irgendwelchen Böden und die Möglichkeit, auf einen Fest - Faltrahmen montiert zu werden, betonen. Außerdem ist die Parallelogrammstruktur, auf die die voneinander unabhängigen Pflanzaggregaten montiert sind, erlaubt die Uniformität der Pflanzung, auch wenn der Boden unregelmäßig und mit Höheunterschieden ist. Weiter wird die Maschine mit Pflanzgutablage und mit Andruckrollen ausgerüstet. Die Pflanzaggregaten werden auf einen unabhängigen Rahmen, der sich auf 4 Rädern stützt, montiert, so dass sie in einer präziseren Weise arbeiten, um eine vollkommenen Pflanzung zu erzielen.

Jedes Pflanzelement verfügt sich über ein rundförmiges Pflanzsystem, das mit 6 Bechern ausgerüstet ist, um eine einzelne Reihe zu pflanzen. Die mindeste Reihenabstand ist 40 cm. Die mindeste Abstand zwischen den Pflanzen in der Reihe ist 15 cm und die höchste ist 70 cm. Wenn man richtige Zubehör auf die Standardmaschine montiert, kann man auch 12 cm machen.

Zubehör:

- Spuranzeiger
- Tropfschlauch mit einer oder zwei Rollen
- Bewässerungsschlauchlegesystem
- Düngerstreuer
- Insektizidstreuer mit Mikrokorn
- Wasseranlage, um ständig zu bewässern



mod./Mod. PRACTICA 4



Changement
Getriebe



Système de distribution des plantes
Pflanzsystem



Roues de compactage
Andruckrollen

MODÈLE / MODELL	PRACTICA
	ø max. 3 cm
	1 - 6
	140/250 cm
	min. 40 cm
	14 - 50 cm
	12 - 70 cm
plante / rang Pflanze / Reihe	3300/3800 / h
	min. 60 HP
	400/900
	200/350 cm
	200 cm
	190 cm

Äußerste Genauigkeit der Pflanzung konischer Erdballen



Mod. PRACTICA DUO

La planteuse modèle Practica Duo c'est une machine pour motte de terre alvéolaire qui peut travailler sur n'importe quel terrain et assurer une extrême précision. On peut la monter sur un châssis fixe ou pliable et la structure à parallélogramme, sur la quelle les éléments de plantation indépendants l'un de l'autre ont été montés, permet d'obtenir une très bonne uniformité aussi sur terrains avec des dis niveaux. La machine est munie de porte – plante et de roues de compactage.

L'aspect le plus innovateur de Practica Duo c'est la forme elliptique de l'élément de plantation muni de 12 godets pour planter avec un seule opérateur deux rangs au même temps et dans cette façon limiter les frais de la main d'œuvre. La distance minimum entre les rangs c'est 30 cm et la distance maximum c'est 80 cm. La distance minimum sur le rang entre les plantes c'est 15 cm et la maxime c'est 70 cm. Si on ajoute au équipement standard des accessoires, la distance minimum entre les plantes sur le rang c'est 12 cm.

Accessoires:

- Traceurs de rangs
- Poseur de tuyau pour une ou deux bobines
- Accessoire pour le déroulement d'un tuyau d'irrigation rigide
- Distributeur d'engrais
- Distributeur d'insecticides en microgrenu
- Système d'irrigation continu



mod./Mod. PRACTICA DUO 2



mod./Mod. PRACTICA DUO 1

Elément de plantation double de forme elliptique muni de 12 godets

Mod. PRACTICA DUO

Pflanzmaschine Modell Practica Duo. eignet sich für die Pflanzung von konischen Erdballen irgendwelcher Sorte von Gemüse auf irgendwelche Böden. Sie versichert eine äußerste Genauigkeit der Pflanzung. Sie kann sowohl auf einen Fest- als auch auf einen Faltrahmen montiert werden und dank der Parallelogrammstruktur, auf die die voneinander unabhängigen Pflanzelementen montiert sind, ist es möglich, eine Pflanzungsuniformität zu erzielen, auch wenn der Boden unregelmäßig und mit Höheunterschieden ist. Die Maschine ist mit Pflanzgutablage und mit Andruckrollen ausgerüstet. Die wahre Innovation ist das ellipsenförmige Pflanzaggregat mit 12 Bechern, das zwei Reihen gleichzeitig pflanzen kann, und aus diesem Grund kann die Maschine eine größere Leistungsfähigkeit haben. Auf diese Weise kann man auch die Arbeitskraftkosten beschränken, denn ein Arbeiter kann zwei Reihen gleichzeitig pflanzen. Die mindeste Pflanzabstand ist 30 cm und die höchste ist 80 cm. Die mindeste Abstand zwischen den Pflanzen in der Reihe ist 15 cm und die höchste ist 70 cm. Wenn man richtige Zubehör auf die Standardmaschine montiert, kann man auch 12 cm machen.

Zubehör:

- Spuranzeiger
- Tropfschlauch mit einer oder zwei Rollen
- Bewässerungsschlauchlegesystem
- Düngerstreuer
- Insektizidstreuer mit Mikrokorn
- Wasseranlage, um ständig zu bewässern



Poseur de tuyau
Bewässerungsschlauch



Epandeur d'insecticide
Insektizidstreuer















Roues de compactage
Andruckrollen



Système de distribution des plantes
Pflanzsystem



Système de plantation à parallélogramme
Parallelogrammpflanzsystem

MODÈLE / MODELL	PRACTICA DUO
	ø max. 3 cm
	2 - 8
	1 - 4
	140/250 cm
	min. 30 cm
 standard	14 - 50 cm
 optional	12 - 70 cm
plante / rang Pflanze / Reihe	6000/7000 / h
	min. 60 HP
	400/900
	200/350 cm
	200 cm
	190 cm

Ellipsenförmige doppelreihige Pflanzaggregat mit 12 Bechern



Mod. OVER

La planteuse **OVER** est utilisée pour repiquer sur des terrains avec le paillage déjà posé, ou sur sol nu. La machine est très éclectique alors qu'il est possible de planter des mini – mottes, des plants en motte de terre carrée, des bulbes et des graines. La particularité de cette machine c'est de ne pas être équipée avec des socs. Les plantes sont plantées à travers un système muni de godets.

La planteuse OVER peut être assemblée avec la machine poseuse de film à fin qu'on puisse poser le film et planter au même temps. Le modèle OVER PLUS c'est une version spéciale qui permet de planter à une distance entre les rangs compris entre 32 cm.

Accessoires:

- Traceurs de rangs
- Poseur de tuyau pour une ou deux bobines
- Accessoire pour le déroulement d'un tuyau d'irrigation rigide
- Distributeur d'engrais
- Distributeur d'insecticides en microgreneu
- Système d'irrigation continu
- Kit pour assembler la planteuse OVER avec la poseuse de film
- Roues de compactage
- Soc pour l'enfouissement du tuyau



mod./Mod. OVER R4



mod./Mod. OVER R1

Une précise plantation de plantes en motte de terre pyramidale ou cubique











Mod. OVER

Die Pflanzmaschine **OVER** kann auf Böden, auf die man die Folie schon gelegt hat, oder auf blasse Böden pflanzen. Dank der beachtlichen Vielseitigkeit dieser Maschine kann man konische Erdballen, viereckige Töpfe, Zwiebel und Samen. Die Besonderheit dieser Maschine ist, dass sie mit keine Pflanzschare ausgerüstet ist. Die Pflanze wird durch Becher gepflanzt.

Die Pflanzmaschine OVER kann mit der Folienlegemaschine gekoppelt werden, damit man die Folie legen und gleichzeitig pflanzen kann. OVER PLUS ist eine andere Version dieser Pflanzmaschine. Man kann Abstände zwischen den Reihen ab 32 cm machen.

Zubehör:

- Spuranzeiger
- Tropfschlauch mit einer oder zwei Rollen
- Bewässerungsschlauchlegesystem
- Düngerstreuer
- Insektizidstreuer mit Mikrokorn
- Wasseranlage, um ständig zu bewässern
- Kupplungssystem, um die Pflanzmaschine mit dem Folienlegegerät zu verbinden
- Andruckrollen aus Gummi
- Verlegeschar

MODÈLE / MODELL	OVER	OVER S
	ø max. 5 cm (3x3 - 4x4 - 5x5) cm	
	1/6	3/6
	140/220 cm	
	min. 50 cm	min. 32 cm
	min. 21 cm	
plante / rang Pflanze / Reihe	2800/3000 / h	
	min. 50 HP	
	250/850	
	200/350 cm	
	180 cm	
	180 cm	



Roue de compactage en caoutchouc
Andruckrolle aus Gummi



Godet / Becher



Manivelle/Système pour le réglage
de la profondeur de plantation
Kurbel/Tiefeverstellungssystem

Ein präzises Pflanzsystem von viereckigen Töpfen und konischen Erdballen



HORTECH
HORTICULTURE TECHNOLOGY

PROTECTOR

Protection de la plante

La protection des plantes est une technique culturale qui surtout dans les dernières années a acquis une très grande importance pour obtenir un produit de plus haute qualité, qui représente une garantie de compétitivité.

On réussit à créer un micro – climat qui garantit des conditions optimales pour la plante et son développement.

L'intérêt pour cette technique culturale on peut le retrouver pas seulement entre les producteurs de melons, melons d'eau, aubergines, poivrons, pommes de terre, salad, mais aussi pour les laitues à feuille comme la roquette, la valériane, l'épinard.

On peut trouver alors dans la gamme de machines Hortech la poseuse de tunnel modèle S200.

Pflanzschutz

Die Pflanzschätzung ist eine Kulturtechnik, die in diesen letzten Jahren sehr wichtig geworden ist, denn sie ermöglicht, ein besseres Produkt, das als Garantie einer heftigeren Wettbewerbfähigkeit betrachtet wird, zu produzieren.

Man kann durch diese Technik ein Mikroklima, das sehr gute Umstände für eine bessere Entwicklung der Pflanze erlaubt, hervorbringen. Heutzutage ist diese Technik sehr interessant nicht nur für die Produktion von Gemüse wie z. B. Melone, Wassermelone, Aubergine, Paprika, Kartoffeln, Salat, aber auch Blattgemüse wie z. B. Feldsalat, Rauke, Baldrian, Spinat.

Hortech produziert deshalb die Tunnelsetzmaschine Modell S200.

Poseuse de tunnel S200 | Tunnelsetzmaschine S200

PFLANZSCHUTZ



Mod. POSEUSE DE TUNNEL Mod. S200

Machine tractée qui peut positionner des arceaux et poser au dessous le film plastique au même temps. La machine est équipée avec des guides qui déroulent le film et le tendent au même temps tandis que des petites fraises latérales ou des petits buttoirs recouvrent de terre chaque côté du tunnel et tendent ultérieurement le film en le fixant fermement au terrain. On peut utiliser n'importe quel type de arceaux (en fer ou en plastique), aussi les arceaux qui ont été déjà utiliser, à condition qu'il soient en bon état.

La poseuse de tunnel peut travailler aussi sur des terrains un petit peu pierreux. On doit assembler à la machine un kit pour positionner les arceaux, qui peut positionner seulement une mesure d'arceau. Alors que le client, quand il commande la machine, doit tous jours spécifier quelle mesure d'arceau il veut positionner.

Caracteristiques techniques:

- Numéro des opérateurs: 1 ou 2 (en plus le tractoriste).
- Production: de 2 à 4 hectare/journée
- Largeur entre les centre des deux petites fraises: de 150 à 280 cm
- PTO: 540 tours/min.
- Demi – circonférence du tunnel: de 150 cm à 400 cm
- Film plastique : largeur de 150 cm à 400 cm – épaisseur min. 0,05 mm – épaisseur max. 0,20 mm
- Fraise pour la couverture du film plastique pour des distances parmi les tunnels plus grandes qu'un mètre



Tractée par un tracteur la machine peut positionner des arceaux et poser au dessous le film plastique au même temps

TUNNELSETZMASCHINE Mod. S200

Die Traktor - Tunnelsetzmaschine kann in einem einzigen Arbeitsgang die Bögen setzen und die Folie aus Plastik gleichzeitig legen.







Besondere Führungen rollen die Folie auf und spannen sie. Zwei seitliche kleine Fräsen oder kleine Häufelrillen bedecken die Seiten des Tunnels mit Erde und sie spannen die Folie weiter und machen sie an dem Boden fest. Man kann Bögen aller Sorten (aus Eisen oder aus Plastik) auch diejenige, die schon benutzt worden sind, nur wenn sie noch in gutem Zustand sind, verwenden.

Die Tunnelsetzmaschine kann auf Boden aller Sorten d. h. auch auf steinige Boden arbeiten.

Die Tunnelsetzmaschine wird mit einem Bausatz, mit dem man nur eine einzige Größe von Bögen setzen kann, ausgerüstet. Die Größe des Bogens muss jedes Mal von dem Kunden bei der Auftragsbestätigung der Maschine bekannt gegeben werden.

Technische merkmale:

- Anzahl der Bediener: eins oder zwei (dabei muss auch ein Traktorist gerechnet werden)
- Leistung: von 2 bis 4 Hektar/Tage
- Breite von dem Zentrum einer Fräse bis dem Zentrum der anderen Fräse: von 150 bis 280 cm
- PTO: 540 Drehungen/Min.
- Entfaltung der Bögen: von 150 cm bis 400 cm
- Folienbreite: von 150 cm bis 400 cm - Dicke: min. 0,05 mm – max. 0,20 mm
- Fräsen, um die Folie zu häufeln, für Tunnelabstände von mehr als 1 Meter

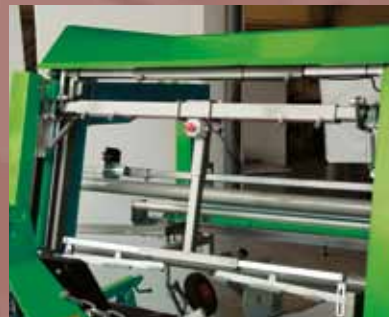
MODÈLE / MODELL	S200
	min. 75 HP
PTO	540 RPM
	980
	230/350 cm
	290 cm
	150/170 cm
	60/200 cm



Système de fixation du film
Filmbefestigungssystem



Support bobine / Filmrollehalter



Système hydraulique pour planter les arceaux
Hydraulisches System, um Bögen an der Erde zu befestigen



Tunnel

Die Traktor-Tunnelsetzmaschine kann in einem einzigen Arbeitsgang die Bögen setzen und die Folie aus Plastik gleichzeitig legen



Reco

Recolte

La mécanisation de la récolte est aujourd'hui un sujet d'actualité, qui rencontre surtout l'intérêt des producteurs parce qu'il est très difficile de recruter de la main-d'œuvre spécialisée. Notre attention alors a été toujours concentrée sur le secteur des légumes et surtout sur la récolte de pieds de salade et ça nous a permis de développer un système mécanique pour la récolte des légumes qui est indiqué pour toutes les typologies de société agricole. Et pas seulement ça! Nous conseillons de toute façon une solution aussi pour les producteurs de jeunes pousses en garantissant au client final un produit de grande qualité. Nos récolteuses permettent une considérable réduction de main d'œuvre et un conséquent abatement des coûts et elles permettent ainsi de résoudre le problème très actuel du recrutement du personnel spécialisé. La récolteuse modèle Slide pour la récolte de jeunes pousses est produite avec des chenilles et/ou avec quatre roues motrices. C'est une machine très éclectique parce qu'elle peut être équipée avec des accessoires différents pour la récolte des plusieurs sorte de jeunes pousses et pour l'encaissement du produit directement sur le champ ou pour le décharger dans des grosses caisses. La récolteuse avec un rang Rapid T traînée par un tracteur est une très bonne solution surtout pour les petites sociétés agricoles qui veulent se mécaniser aussi dans la phase de la récolte des légumes. On produit deux modèles automotrices; Rapid S L c'est pour la récolte des légumes (pieds de salade) comme par exemple la salade, iceberg, etc. Dans ce cas là le produit est nettoyé sur le champ et il est mis dans des caisses qui sont chargées après sur des palettes. Elle est particulièrement indiquée pour les producteurs qui travaillent pour le marché fraîche. L'autre modèle c'est-à-dire la Rapid S R peut récolter radicchio, escarole, endive, chou, pan de sucre, etc. Le produit dans ce cas là est nettoyé sur le champ et depuis il est transporté sur des bins ou directement sur un remorque pour être définitivement nettoyé dans le magasin. (la soi – disant « Quatrième gamme »)

Ernte

Die Erntemechanisierung ist heutzutage ein sehr interessantes Thema, denn es ist immer schwieriger, Fachleute einzustellen. Unser Augenmerk haben wir immer auf den Gemüsebau Sektor gerichtet und aus diesem Grund sind wir imstande gewesen, ein Erntesystem für Kopfgemüse, das sich gut für irgendwelche Kunden eignet, zu erfinden. Das ist aber nicht alles! Dazu haben wir eine Lösung auch für die Produzenten von Baby – Leaf Salaten und wir garantieren für die Ernte von hochwertigen Produkten. Dank unseren Erntemaschinen kann man die Verwendung der Arbeitskraft reduzieren, die Ausgaben dafür einschränken und das sehr aktuelle Problem der Einstellung von Fachleuten lösen. Die Erntemaschine Modell Slide für die Ernte von Baby – Leaf Salaten wird mit Raupen und/oder Treibrädern produziert. Es geht um eine sehr vielseitig anwendbare Maschine, denn sie kann mit einer großen Auswahl an Zubehör für die Ernte verschiedener Sorten von Baby – Leaf Salaten, ausgerüstet werden. Dazu kann das Produkt direkt auf dem Feld angefertigt werden oder in große Kisten entladen werden. Die Traktor – Erntemaschine mit einer Reihe Rapid T stellt eine sehr gute Lösung vor allem für kleine Firmen, die aber auch für die Ernte mechanisiert werden möchten, dar. Wir produzieren zwei Modelle von selbst – fahrenden Maschinen: Rapid S L kann verschiedene Gemüse wie z. B. Kopfsalat, Iceberg, usw. ernten. Das Produkt wird auf dem Feld sauber gemacht und dann in Kästen, die dann auf Palette gestellt werden, verpackt. Solch ein Modell eignet sich vor allem für Kunden, die für den frischen Markt arbeiten. Mit dem anderen Modell bzw. Rapid S R kann man Radicchio, Eskariol, Endivie, Kraut, usw. ernten. Das Produkt wird auf dem Feld nur ein bisschen sauber gemacht, dann wird es in Bins oder direkt in einen Wagen gestellt, damit man es zu Hause bzw. im Lager definitiv sauber macht. (So genannt „ Tisch – fertig “)

RAPID T | RAPID SL | RAPID SR



RECOLTEUSE PORTEE PAR LE TRACTEUR Mod. RAPID T

Rapid T est une récolteuse pour les légumes tractée avec une rang.

Le légume est coupé par un disque denté qui, car il tourne tout le temps, est toujours bien nettoyé et de cette façon il ne salisse jamais le produit. Une paire de bandes transporte le produit jusqu'à une plateforme où on peut le nettoyer directement sur le champ ou on peut le mettre dans des grandes caisses ou dans une remorque pour le transporter au magasin et le nettoyer là – bas.

L'hauteur de la coupe est contrôlée par un capteur électronique positionné à côté du disque, qui permet de travailler sur n'importe quel terrain (mouillé, avec des ressauts, etc.)

Rapid T peut récolter aussi sur les terrains où on a posé le paillage et elle peut améliorer les conditions de travail et permet d'économiser sur les coûts de la main – d'œuvre.

Accessoires:

- Système défoliant
- Bande latérale pliable hydrauliquement pour le déchargement du produit
- Croc de remorque
- Toit
- Kit spéciale pour chou



mod./Mod. RAPID T



mod./Mod. RAPID T

Récolteuse pour légumes munie d'un disque denté pour contrôle électrique de la coupe

TRAKTOR - ERNTEMASCHINE Mod. RAPID T









Erntemaschine für Gemüse mit einer Reihe, die an den Traktor angehängt wird.

Eine gezackte Scheibe, die immer sauber ist, denn sie dreht immer, und deshalb verhindert sie auf diese Weise, dass das Produkt beschmutzt wird, schneidet die Köpfe des Gemüses. Ein Paar Bänder fördert das Produkt entweder in eine obere Tafel, auf die man es sofort sauber macht, oder in große Kisten oder in einen Wagen, damit man es zu Hause sauber machen kann.

Die Höhe des Schnittes wird von einem Sensor, der sich neben der Scheibe befindet und, der elektrische Signale umsetzt, so dass man auf irgendwelche Böden, auch wenn sie nass oder mit Höhenunterschieden sind, arbeiten kann. Mit **Rapid T** kann man auf Böden, auf denen die Folie gelegen worden ist, ernten. Diese Maschine verbessert die Arbeitsumstände und ermöglicht, viel Geld für die Arbeitskraft zu sparen.

Zubehör:

- Entlaubungssystem
- Seitliches hydraulisches faltband für die Entladung des Produktes
- Zughaken
- Dach
- Sondersatz für Kohl

MODÈLE / MODELL	RAPID T
	1
	165 cm
	70/80 HP
PTO	540/1000 RPM
	3/8 max.
	800
	230 cm
	350 cm
	170 cm



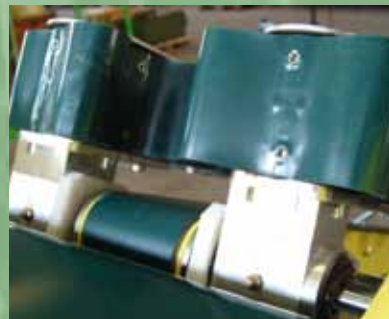
Bande latérale pour le déchargement du produit
Seitliche Entladungsband



mod./Mod. RAPID T



Elément de récolte
Ernteelemente



Engrainage de transmission des bandes
pour faire monter le produit
Getriebe des Produktsförderbandes



Bande pour faire monter le produit
Produktsförderband

Erntemaschine für Gemüse ausgerüstet mit gezählter und rotierender Scheibe für ein elektro-kontrolliertes Schneidesystem



RECOLTEUSE AUTOMOTRICE Mod. RAPID SL

Rapid SL est une machine autotractée pour la récolte des légumes, équipée avec un moteur diesel Kubota 37kw/50 chevaux, pilot automatique et chenilles en fer qui permettent d'avancer sur n'importe quel terrain (mouillé, avec des ressauts, etc.) sans s'arrêter. Rapid SL peut récolter aussi sur les terrain ou on a posé le paillage, on terrain nu, on buttes et on terrain plat. La machine peut être personnalisée selon les exigences du client. La partie antérieur de la machine est équipée avec les éléments de récolte qui sont indépendant l'un de l'autre et qui sont munis de bandes transporteuses et d'un disque denté. L'hauteur de la coupe est contrôlée par un capteur électronique positionné à côté du disque. Le produit déjà coupé comme par exemple la salade peut être transporté jusqu'à une plateforme ou on peut le nettoyer, faire un tri et le mettre dans les caisses directement sur le champ. Les caisses sont mis après sur des palettes. Rapid SL peut améliorer les conditions de travail et permet de économiser sur les coûts de la main – d'œuvre. La différence entre les deux modèles de récolteuse c'est-à-dire la Rapid SL et la Rapid SR c'est la bar de récolte, qui dans le cas de la récolteuse Rapid SL permet de récolter le produit et de le maintenir intact même s'il est très délicate. On conseille l'utilisation de ce système de récolte surtout pour le nettoyage et l'emballage du produit sur le champ ou pour les producteurs qui travaillent pour le marché frais. Les légumes qui peuvent être récoltés sont la salade, iceberg, lollo, etc. La forme compacte de la bar de récolte de la Rapid S L permet de récolter les légumes plantés à une distance entre les rangs de minimum 25 cm.

Accessoires:

- Kit pour le nettoyage du produit
- Bande latérale pliable hydrauliquement pour le déchargement du produit
- Croc de remorque
- Toit



Récolteuse pour pieds de salade versatile et pour tous les types de terrain

SELBST FAHRENDE ERNTEMASCHINE Mod. RAPID SL

Rapid SL ist eine selbst fahrende Maschine für die Ernte von Gemüse ausgerüstet mit Diesel Motor 37KW/50Pferde, mit Selbststeuerung und mit Eisengleisketten, die eine regelmäßige und unaufhörliche Bewegung auf irgendwelche Böden, auch wenn sie nass oder mit Höhenunterschieden sind, ermöglichen. Rapid SL kann auf Böden mit oder ohne Folie, auf Beete und auf flache Böden ernten. Die Produktion jedes Modells hängt von den Anforderungen des Kunden.

Der vordere Teil der Maschine besteht aus den Erntelementen, die voneinander unabhängig sind und, die mit Förderbändern und mit einer gezackten Scheibe ausgerüstet sind.

Die Höhe des Schnittes wird von einem Sensor, der sich neben der Scheibe befindet.











Das geschnittene Produkt wird zuerst in eine obere Tafel gefördert, dann wird es geputzt, zubereitet und in Kästen verpackt, wie z. B. in dem Fall von Salat. Die Kästen werde dann auf Palette gestellt. Rapid S L verbessert die Arbeitsweise und ermöglicht, viel Geld für die Arbeitskraft zu sparen.

Das Erntesystem Rapid SL unterscheidet sich von der anderen Erntemaschine Rapid SR durch die Erntestange, die in dem ersten Fall erlaubt, ein unversehrtes Produktes, auch wenn es sehr zart ist, zu ernten. Dies Erntesystem eignet sich vor allem für Produzenten, die das Produkt auf dem Feld bearbeiten wollen, und die für den frischen Markt arbeiten. Man kann mit dieser Maschine alle Sorte von Salat wie z. B. Iceberg, Lollo, usw. ernten.

Die Erntestange der Maschine Rapid SL erlaubt dank ihrer kompakten Struktur, Gemüse, das mit einer mindesten Abstand von 25 cm gepflanzt worden ist, zu ernten.

Zubehör:

- Reinigungssystem
- Seitliches hydraulisches Faltband für die Entladung des Produktes
- Zughaken
- Dach

MODÈLE / MODELL	RAPID SL
	120/150/170 cm
	3/6
	KUBOTA - 50 HP
	hydrostatique hydrostatisch
	chenille en fer Raupe aus Eisen
	min. 25 cm
	3/10 max.
	2800/3500
	240/245 cm
	500/700 cm
	180/270 cm



Système de la coupe / Schnittsystem



Bar de récolte / Erntestange



Chariot élévateur / Stapler

Erntemaschine für Kopfgemüse für alle Sorten von Boden, die personalisiert werden kann



RECOLTEUSE AUTOMOTRICE Mod. RAPID SR

Les caractéristiques techniques de la récolteuse **Rapid SR** et de la récolteuse Rapid SL sont les mêmes sauf la bar de récolte.

L'élément de récolte est équipé par deux bandes verticales et ondulés qui permettent de tenir solidement et transporter au même temps le produit, et par un bande inférieure qui transporte le produit jusqu'à une bande supérieure, c'est-à-dire une plateforme où le produit est nettoyé. Ce modèle a été créé pour tous les légumes produits pour l'industrie ou mieux pour la «Quatrième Gamme» comme par exemple l'escarole, l'endive, le radicchio, le céleri, le chou, le fenouil. La machine peut être personnalisée comme pour le cas de l'autre modèle selon l'exigences du client, même si l'équipement de base est déjà plus que suffisant pour faire un bon travail. On peut aussi monter une bande qui transporte le produit dans un remorque. L'utilisation de cette machine est importante parce qu'on peut améliorer les conditions de travail et elle permet d'économiser sur les coûts de la main – d'œuvre. La bar de récolte du modèle Rapid S R pour sa conformation permet de récolter des légumes plantés à une distance entre les rangs de min. 40 cm.

Accessoires:

- Kit pour le nettoyage du produit
- Bande latérale pliable hydrauliquement pour le déchargement du produit
- Croc de remorque
- Toit



Crée pour la récolte des légumes pour la quatrième gamme

SELBST FAHRENDE ERNTEMASCHINE Mod. RAPID SR

Rapid SR und Rapid SL haben dieselben technischen Merkmale aber sie unterscheiden sich voneinander durch die Erntestange. Das Ernteaggregat besteht aus zwei vertikalen Wellbändern, die erlauben, das Produkt festzuhalten, und aus einem unteren Band, das das Produkt bis ein oberes Band bzw. eine Tafel transportiert, damit es geputzt und zubereitet wird.

Dies Erntesystem ist vor allem für Produzenten, die für den Industriemarkt bzw. für das so genannt „Tisch – fertig „ arbeiten, und für die Ernte von Gemüse wie z. B. Eskariol, Endivie, Radicchio, Sellerie, Kohl, Fenchel, usw. geeignet.












Auch in diesem Fall kann die Maschine so ausgerüstet werden, wie der Kunde will, auch wenn die Grundausrüstung ausreichend ist, um eine gute Arbeit zu machen. Auf Wunsch kann man auch ein Förderband für den Transport des Produktes direkt in einen Wagen montieren.

Rapid S R verbessert die Arbeitsweise und ermöglicht, viel Geld für die Arbeitskraft zu sparen.

Auf Grund von der Struktur der Erntestange muss die Abstand zwischen den Erntelementen nicht weniger als 40 cm sein.

Zubehör:

- Reinigungssystem
- Seitliches hydraulisches Faltband für die Entladung des Produktes
- Zughaken
- Dach

MODÈLE / MODELL	RAPID SR
	120/150/170 cm
	3/6
	KUBOTA - 50 HP
	hydrostatique hydrostatisch
	chenille en fer Raupen aus Eisen
	min. 40 cm
	3/10 max.
	2800/3500
	220/245 cm
	500/700 cm
	180/270 cm



Chenille en fer / Raupen aus Eisen



Réservoir de l'eau
Wassertank



Système pour le réglage de la profondeur de la coupe
Tiefeverstellungssystem

Erntemaschine, die sich für die Ernte von Gemüse für das “Tisch-fertig” eignet



RECOLTEUSE AUTOMOTRICE Mod. SLIDE TW

SLIDE TW c'est une récolteuse automotrice montée sur des chenilles pour la récolte de jeunes pousses comme par exemple l'épinard, la poirée, la doucette verte et rouge, le persil. SLIDE TW peut être équipée par des accessoires qui permettent de encaisser le produit dans des façons différentes; on peut mettre le produit dans des caisses directement sur le champ et former des palettes, qui peuvent être laissées sur le champ à travers un chariot élévateur positionné au derrière de la machine, ou, dans le cas de quelque produit, on peut le décharger directement dans une remorque à travers une bande latérale, ou, comme par exemple dans le cas du persil, on peut transporter à travers des bandes le produit jusqu'à la bande du travail. Ce que fait SLIDE TW une machine innovatrice ce sont des détails techniques qui remarquent sa qualité et performance: par exemple le pilot automatique (on n'a pas besoin d'une personne à la guide de la machine pendant le travail); les palpeurs electro hydraulique qui garantissent une coupe parfaite du produit à n'importe quelle vitesse; bar de la coupe avec le nouveau système à centrage automatique qui permet d'avoir un plus longue durée de la lame; châssis renforcé; support du tapis en acier inox; lame de la coupe qui tourne autour de des poulies à centrage automatique couvertes en caoutchouc, qui garantissent une meilleure fiabilité et durée de la lame; système de la coupe avec une longue lame; régulation de l'hauteur de la coupe à travers le tableau de commande avec jauge de niveau; hauteur de la coupe contrôlée par un palpeur électro hydraulique proportionnel (NOUVEAUTE), qui garantie un parfait contrôle de l'hauteur de la coupe, sans ruiner le produit; mouvement hydraulique du tapis; vitesse réglable du tapis par une vanne manuelle; système électrique d'arrêt provisoire et reprise au même vitesse; balai pour nettoyer constamment le tapis; tapis aux termes de la loi pour produits alimentaires; pompe à débit variable; mouvement hydrostatique proportionnel avec joystick; pendant le travail, il y a la possibilité de brancher le mouvement automatique et la guide automatique et de choisir la vitesse désirée (ça dépends du produit qu'on veut ramasser); estrades latérales porte – caisses vides et pleines; support pour les caisses pour les remplir en vrac.

Accessoires:

- Tapis vibrant pour le nettoyage des impuretés et des déchets
- Toit



mod./Mod. SLIDE TW 170 + SHAKER



mod./Mod. SLIDE TW 150

Crée pour la récolte des légumes pour la quatrième gamme

SELBST FAHRENDE ERNTEMASCHINE Mod. SLIDE TW

SLIDE TW ist eine selbst fahrende Erntemaschine für Baby – Leaf Salaten, z. B. Spinat, Mangold, Gartenrauke, Petersilie, die auf Raupen montiert ist. Man kann verschiedene Zubehör drauf montieren, um das Produkt handeln zu können. Man kann es direkt in die Kisten auf dem Feld stellen und gleichzeitig Paletten mit den Kisten bilden. Die Paletten kann auf den Boden durch einen Gabelstapler, der an der hinteren Seite der Maschine montiert ist, gestellt werden. Man kann, z. B. auf dem Fall von Spinat, das Produkt durch ein seitliches Band in einen Anhänger entladen, oder man kann auch, z. B. auf dem Fall von Petersilie, die Maschine mit einigen Förderbändern ausrüsten, damit das Produkt vollständig bis zum Bearbeitungsband gefördert wird. Die hauptsächlichsten und innovativen technischen Merkmale der Maschine SLIDE TW betonen die hohe Qualität und die beträchtliche Leistung dieser Maschine, und zwar, selbst Steurer (niemand muss während der Arbeit die Maschine fahren), elektrohydraulische Sensoren, die für einen vollkommenen Schnitt mit irgendwelcher Geschwindigkeit garantieren, Schnittstange mit neuem selbst zentrierendem System, das ermöglicht, die Dauerhaftigkeit des Messers zu verbessern, usw. Die Standardausrüstung von SLIDE TW ist: verstärkte Rahmenstruktur; Bandhalter aus Stahl; Messer, der auf mit Gummi bedeckten und selbst zentrierenden Riemenscheiben dreht, die für bessere Zuverlässigkeit und Dauerhaftigkeit des Messers garantieren; Schnittsystem mit einzelnen Messer; hydraulische Schnitthöheverstellung in der Konsole mit Niveauanzeiger; hydraulische Bewegung des Bandes; Bandgeschwindigkeit kontrolliert von einem manuellen Ventil; elektrisches zeitweiliges Sperrungssystem und das Wiederaufnahme an derselben Geschwindigkeit; Bürste für die Reinigung des Messers; Bänder laut Gesetz für Ernährungsmittel; Pumpen veränderlicher Kapazität; hydrostatische und proportionale Fortschrittsbewegung mit Steuerknüppel; Während der Arbeit ist es möglich, die automatische Fortschrittsbewegung und die Selbst – Steuerung zu benutzen, und es ist auch möglich, die Arbeitsgeschwindigkeit zu beschließen (es kommt auf die Sorte von Produkt, das man ernten will, an); seitliche Fußbrette für die volle und leere Kisten; Kistenhalter, um die Kisten kunterbunt zu füllen

Zubehör

- Bandsystem für die Ernte des Produktes in Bündeln, z. B. Petersilie
- Vibrierendes Band für die Reinigung von Unreinheiten und Ausschuss
- Schattendach



SHAKER

Système secouant à vibration pour faire un tri des feuilles. Ça permet de faire tomber les feuilles les plus petites sur un tapis qui les décharge sur une coté de la récolteuse.
Vibrations- Shaker System für die Sortierung der Blätter. Es ermöglicht, die kleinsten Blättern auszuscheiden, sie auf ein Band zu fördern, und sie auf eine Seite der Erntemaschine zu werfen.



Manche à balai / Joystick



Visualiseur de l'hauteur de la coupe
Sichtgerät für die Höhe des Schnittes



Système pour la récolte des légumes
à rangs / Gemüseerntesystem mit
einzelnen Erntelementen



Poulies à centrage automatique pour la
lame de la coupe / Selbstzentrierende
Scheiben für das Sägeblatt

MODÈLE / MODELL	SLIDE TW
	Min 145 cm
	140/150/160/170/180 cm
	23 cm
	Max 40 cm
	KUBOTA - 32 HP
	hydrostatique hydrostatisch
	chenille en gomme Raupe aus Gummi
	0 - 7 km/h
	2300
	Max 240 cm
	550 cm
	145 cm

Erntemaschine, die sich für die Ernte von Gemüse für das “Tisch-fertig” eignet



RECOLTEUSE AUTOMOTRICE Mod. SLIDE FW

SLIDE FW c'est une récolteuse de jeunes pousses comme par exemple l'épinard, la poirée, la doucette verte et rouge, le persil, comme le modèle SLIDE TW, mais montée sur 4 roues motrices. Elle a été projetée pour travailler dans les serres, mais elle réussit très bien, grâce au système avec 4 roues motrices, à satisfaire aussi les exigences de tous les agriculteurs qui travaillent dans les pleins champs, aussi s'il y a des terrains très humides. Elle a été équipée pas avec un manche à balai, mais avec un volant muni de hydro guide et la vitesse de déplacement c'est plus que 10 km/h effectifs. Aussi SLIDE FW peut être équipée avec des accessoires qui permettent de encaisser le produit dans des façons différentes; on peut mettre le produit dans des caisses directement sur le champ et former des palettes, qui peuvent être laissées sur le champ à travers un chariot élévateur positionné au derrière de la machine, ou, dans le cas de quelque produit, on peut le décharger directement dans une remorque à travers une bande latérale, ou, comme par exemple dans le cas du persil, on peut transporter à travers des bandes le produit jusqu'à la bande du travail. L'équipement standard pour SLIDE FW c'est: châssis renforcé; support du tapis en acier inox; lame de la coupe qui tourne autour de des poulies à centrage automatique couvertes en caoutchouc, qui garantissent une meilleure fiabilité et durée de la lame; système de la coupe avec une longue lame; régulation de l'hauteur de la coupe à travers le tableau de commande avec jauge de niveau; hauteur de la coupe contrôlée par un palpeur électro – hydraulique proportionnel (NOUVEAUTE), qui garantie un parfait contrôle de l'hauteur de la coupe, sans ruiner le produit; vitesse réglable du tapis par une vanne manuelle; système électrique d'arrête provisoire et reprise au même vitesse; balai rotatif pour nettoyer constamment le tapis; tapis aux termes de la loi pour produits alimentaires; pompe à débit variable, mouvement hydrostatique proportionnel avec entraînement par pédale pendant le déplacement; pendant le travail, il y a la possibilité de brancher le mouvement automatique et la guide automatique et de choisir la vitesse désirée (ça dépend du produit qu'on veut ramasser); système de guide avec pilot automatique; estrades latérales porte – caisses vides et pleines; support pour les caisses pour les remplir en vrac.

Accessoires :

- Système à bandes pour récolter le produit en bottes, par exemple le persil
- Tapis vibrant pour le nettoyage des impuretés et des déchets
- Toit



mod./Mod. SLIDE FW 180



mod. /Mod. SLIDE FW 150

Crée pour la récolte des légumes pour la quatrième gamme

SELBST FAHRENDE ERNTEMASCHINE Mod. SLIDE FW

SLIDE FW ist, so wie das Modell **SLIDE TW**, eine Erntemaschine für Baby – Leaf Salaten, z. B. Spinat, Mangold, Gartenrauke, Petersilie, aber sie wird auf 4 Treibrädern montiert. Sie wurde konstruiert, um in Glashäusern zu arbeiten, aber sie ist dank ihrem System mit 4 Treibrädern auch imstande, in Felder, deren Böden auch sehr nass werden sein können, zu arbeiten. Sie ist mit keinem Steuerknüppel, sondern mit einem Lenkrad mit Hydrosteuerung ausgerüstet, und die Geschwindigkeit ist eben mehr als 10 Km/Stunde. **SLIDE FW** kann auch mit verschiedenem Zubehör ausgerüstet werden, um das Produkt handeln zu können. Man kann es direkt in die Kisten auf dem Feld stellen und gleichzeitig Paletten mit den Kisten bilden. Die Paletten kann auf den Boden durch einen Gabelstapler, der an der hinteren Seite der Maschine montiert ist, gestellt werden. Man kann, z. B. auf dem Fall von Spinat, das Produkt durch ein seitliches Band in einen Anhänger entladen, oder man kann auch, z. B. auf dem Fall von Petersilie, die Maschine mit einigen Förderbändern ausrüsten, damit das Produkt vollständig bis zum Bearbeitungsband gefördert wird. Die Standardausrüstung besteht aus: verstärkte Rahmenstruktur; Bandhalter aus Stahl; Messer, der auf mit Gummi bedeckten und selbst zentrierenden Riemenscheiben dreht, die für bessere Zuverlässigkeit und Dauerhaftigkeit des Messers garantieren; Schnitthöhe kontrolliert von einem proportionalem elektro - hydraulischem Sensor (NEU), der für eine vollkommene Höhekontrolle garantiert, ohne das Produkt zu beschädigen; hydraulische Bewegung des Bandes; Bandgeschwindigkeit kontrolliert von einem manuellen Ventil; elektrisches zeitweiliges Sperrungssystem und das Wiederaufnahme an derselben Geschwindigkeit; Drehbürste für die Reinigung des Messers; Bänder laut Gesetz für Ernährungsmittel; Pumpen veränderlicher Kapazität; hydrostatische und proportionale Fortschrittsbewegung mit Bedienungspedal während der Überführung. Während der Arbeit ist es möglich, die automatische Fortschrittsbewegung und die Selbst – Steuerung zu benutzen, und es ist auch möglich, die Arbeitsgeschwindigkeit zu beschließen (es kommt auf die Sorte von Produkt, das man ernten will, an); Führungssystem mit automatischer Steuerung; seitliche Fußbrette für die volle und leere Kisten; Kistenhalter, um die Kisten kunterbunt zu füllen

Zubehör

- Bandsystem für die Ernte des Produktes in Bündeln, z. B. Petersilie
- Vibrierendes Band für die Reinigung von Unreinheiten und Ausschuss
- Schattendach



SHAKER
Système secouant à vibration pour le tri utilise pour la récolte des jeunes pousses comme par exemple l'épinard, la roquette et la jeune pousse.
Vibrations- Shaker System für die Sortierung, das für die Ernte von Feldsalat, wie z. B.: Spinat, Rauke, baby leaf.



Volant / Lenkrad



Mouvement avec entraînement par pédale / Fortschrittsbewegung mit Bedienungspedal



Poulies à centrage automatique pour la lame de la coupe / Selbstzentrierende Scheiben für das Sägeblatt



Système avec des palpeurs électro - hydraulique pour contrôler l'hauteur de la coupe / System mit elektro - hydraulische Sensoren für die Kontrolle der Höhe des Schnittes

MODÈLE / MODELL	SLIDE FW
	Min 145 cm
	140/150/160/170/180 cm
	23 cm
	Max 40 cm
	KUBOTA - 32 HP 4 cylindre / Zylinder
	hydrostatique hydrostatisch
	4 roues motrices 4 Treibrädern
	0 - 10 km/h
	1800
	Max 210 cm
	550 cm
	145 cm

Erntemaschine, die sich für die Ernte von Gemüse für das “Tisch-fertig” eignet



RECOLTEUSE PORTEE PAR LE TRACTEUR Mod. SLIDE T

SLIDE T, machine tractée par le tracteur pour la récolte de jeunes pousses et l'encaissement directement sur le champ. Puissance min. du tracteur 50HP.

L'équipement standard c'est:

- châssis pour le tapis en acier inox
- voie réglable
- garde au sol réglable
- système à parallélogramme muni de deux châssis indépendants ???
- ouverture de la barre dès la lame jusqu'à 40 cm (standard)
- lame de la coupe qui tourne autour de des poulies à centrage automatique couvertes en caoutchouc, qui garantissent une meilleure fiabilité et durée de la lame
- espace d'encombrement latéral sur chaque coté de 23 cm (ou il se trouve les poulies), qui permettent de ne pas ruiner le produit aux cotés de la machine
- système de la coupe avec une longue lame
- établissement de l'hauteur de la coupe à travers le tableau de commande
- hauteur de la coupe contrôlée par un rouleau
- mouvement hydraulique du tapis
- vitesse du tapis réglable par une vanne manuelle
- balai rotatif pour nettoyer constamment le tapis
- tapis aux termes de la loi pour produits alimentaires
- système hydraulique indépendant avec réservoir et multiplicateur hydraulique
- estrade postérieure pliable
- porte - caisses vides et pleines

Accessoires:

- système avec des tapis à ondes pour récolter le produit et faire des petits bouquets (par exemple le persil)
- toit
- hauteur de la coupe contrôlée par un capteur électro – hydraulique proportionnel, qui garantie un parfait contrôle de l'hauteur de la coupe, sans ruiner le produit



mod./Mod. SLIDE T 140



mod./Mod. SLIDE T 140

... machine tractée par le tracteur pour la récolte de jeunes pousses et l'encaissement directement sur le champ.

TRAKTORERNTEMASCHINE Mod. SLIDE T

SLIDE T, Traktor – Erntemaschine für die Ernte und die Verpackung von Feldsalat auf dem Feld. Min. Traktorleistung 50 HP.

Die Standardausrüstung besteht aus:

- Halterung für das Band aus Stahl
- verstellbare Spur
- verstellbare lichte Weite (ab Bodenfläche)
- Parallelogrammsystem mit zwei unabhängigen Rahmen
- Standardspielraum der Schnittstange ab dem Messer bis zu 40 cm
- Messer, der auf mit Gummi bedeckten und selbst zentrierenden Riemenscheiben dreht, die für bessere Zuverlässigkeit und Dauerhaftigkeit des Messers garantieren
- Seitenraum von 23 cm (an jeder Seite, wo die Riemenscheiben stehen), verhindert, das Produkt an der Seite zu beschädigen
- Schnittsystem mit einzelnen Messer
- Möglichkeit der Schnitthöheverstellung auf dem Arbeitsplatz
- die Schnitthöheverstellung wird von einem Walze kontrolliert
- hydraulische Bandsbewegung
- die Bandsgeschwindigkeit wird von einem Handventil verstellt
- Drehbürste für die Reinigung des Messers
- Bänder für Ernährungsmittel laut Gesetz
- unabhängige Hydraulikanlage mit Tank u. Übersetzer
- klappbares hinteres Fußbrett
- Kistenhalter für die volle und leere Kisten

Zubehör

- Bandsystem für die Ernte von Produkten, wie z. B. Petersilie, um Bündeln damit zu machen
- Schattendach
- Schnitthöhe kontrolliert von einem proportionalen elektro - hydraulischen Sensor (NEU), der für eine vollkommene Höhekontrolle garantiert, ohne das Produkt zu beschädigen



Porte caisses
Kistengutablage



Estrade
Fuss Brett

MODÈLE / MODELL	SLIDE T
	Min 145 cm
	140/150/160/170/180 cm
	23 cm
	Max 40 cm
	40 - 50 HP
	0 - 10 km/h
	450
	Max 220 cm
	330 cm
	150 cm



Contrôle de l'hauteur de la coupe de la place de travail
Schnitthöheverstellung auf dem Arbeitsplatz



Rouleau pour contrôler l'hauteur de la coupe / Walze zur Kontrolle der Schnitthöhe



Brosse de nettoyage tapis
Bandreinigungsbürste



Système pour délester a bar de récolte / Relief - System für die Erntestange

... Traktor – Erntemaschine für die Ernte und die Verpackung von Feldsalat auf dem Feld.



ASPIRATEURS DE FEUILLES Mod. HOOVER

HOOVER est une machine pour l'aspiration des résidus de récolte et de toutes les feuilles qui restent sur le terrain et elle a été projetée surtout pour les producteurs de la 4eme gamme.

Elle est équipée avec une barre de coupe qui a été montée sur des capteurs électro - hydrauliques. La lame de la barre tourne sur des poulies à centrage automatique, recouvertes en caoutchouc pour garantir une plus longue durée de la lame. L'hauteur de la coupe est réglable du poste de travail et le manteau aspirant est réglable en hauteur.

L'espace d'encombrement latéral est 23 cm sur chacune coté de la machine pour éviter de abîmer le produit.

HOOVER est équipée aussi avec un « aspirateur à dépression », qui consiste par un aspirateur muni d'un filtre protecteur positionné dans la benne laquelle capacité c'est 1000 litres.

Ce aspirateur là n'aspire pas le produit directement par le système aspirante, mais il produit une dépression dans la benne et dans ce façon là on évite de le engorger et donc de le nettoyer.

Ce sont disponible plusieurs de largeurs de travail et HOOVER est produite dans la version automotrice avec 4 roues motrices, avec moteur KUBOTA avec 4 cylindres et avec un double système d'avancement, qui, d'une coté, permet d'avancer avec la machine en utilisant une pédale proportionnelle, et de l'autre coté, permet à l'opérateur de décider l'établissement de une vitesse constante. Si l'opérateur décide d'arrêter la machine et de la utiliser plus tard, la machine démarrera à la même vitesse déjà établie auparavant.

La benne peut être:

- soulevé jusqu'à une hauteur de 185 cm (du sol jusqu'à la base de la benne),
- basculante et,
- ouverte pour le déversement des déchets

Les déchets peuvent être déversés aussi dans une remorque grâce à la versatilité de la benne.



... elle a été projetée surtout pour les producteurs de la 4eme gamme.

LAUBSAUGER Mod. HOOVER

HOOVER ist eine Maschine für die Ansaugung von den Ernterückständen und von allen Blättern, die auf den Boden bleiben, und sie ist für die Bauer, die Gemüse für den „Tisch – fertig“ Markt produzieren, entworfen und gebaut worden. Es ist von einer Schnittstange, die auf elektro – hydraulischen Sensoren montiert ist, ausgerüstet. Das Sägeblatt der Stange läuft um selbst zentrierende und gummierte Rollen, herum. Das Gummi Material gewährleistet eine längere Dauerhaftigkeit des Sägeblattes. Die Höhe des Schnittes ist auf dem Arbeitsplatz verstellbar und die Höhe der Abzugshaube ist auch verstellbar.

Der seitliche Raumbedarf ist 23 cm auf beiden Seiten der Maschine, um zu vermeiden, das Produkt zu beschädigen.

HOOVER ist mit einem Saugapparat mit einem „Depressionssystem“, das aus einem Absauger mit einem Schutzfilter, der in dem Container gesetzt ist, besteht, ausgerüstet. Die Containerkapazität ist 1000 Liter.

Dieser Absauger saugt das Produkt direkt durch den Saugapparat nicht, sondern er schafft ein Vakuum in dem Container, so dass man vermeidet ihn zu verstopfen, und deshalb ihn sauber zu machen.

HOOVER ist in verschiedenen Arbeitsbreiten zur Verfügung. Zur Zeit wird es das selbst fahrende Modell mit 4 Triebrädern, mit KUBOTA Vierzylindermotor und mit einem Doppelvorschubsystem, das einerseits ermöglicht, ein Proportionalpedal zu verwenden, andererseits gibt es dem Bediener die Möglichkeit, die Ansetzung einer ständigen Geschwindigkeit zu entscheiden. Falls man über diese zweite Möglichkeit beschließt, jedes Mal der Bediener die Maschine verwendet, wird er mit die zuvor eingestellte Geschwindigkeit wieder starten.

Der Container kann:

- bis eine Höhe von 185 cm (ab der Bodenoberfläche bis der Basis des Containers) erhöht;
- gekippt;
- geöffnet für die Müllabladung sein

Dank diesem vielseitigen System kann das Abfallprodukt direkt in einen Anhänger abgeladen sein.



Détail: rognage des bordes
Ausschnitt: Randbeschnitt



Détail: rognage des bordes
Ausschnitt: Randbeschnitt



Détail: aspiration de la roquette
Ausschnitt: Ansaugung der Rauke



Détail: avant et après l'aspiration
Ausschnitt: vor und nach der Ansaugung



Détail: déchargement du produit
Ausschnitt: Produktabladung



Détail: rognage des bordes
Ausschnitt: Randbeschnitt

MODÈLE / MODELL	HOOVER
	Min 145 cm
	140/150/160/170/180 cm
	23 cm
	KUBOTA - 32 HP 4 cylindre / Zylinder
	hydrostatique hydrostatisch
	4 roues motrices 4 Treibrädern
	0 - 10 km/h
	1800
	Max 230 cm
	400 cm
	190/250 cm

... sie ist für die Bauer, die Gemüse für den „Tisch – fertig“ Markt produzieren, entworfen und gebaut worden.



HORTECH

HORTICULTURE TECHNOLOGY





HORTECH S.r.l. Toutes les informations citées dans ce catalogue sont propriété de Hortech srl.
La loi incrimine au titre du délit de contrefaçon toute reproduction, représentation ou diffusion.

HORTECH S.r.l. Alle Rechte vorbehalten. Weitergabe und Vervielfältigung dieser Publikation oder von Teilen daraus sind zu welchem Zweck und in welcher Form auch immer ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung durch Hortech Gesellschaft nicht gestattet.

HORTECH S.r.l. se réserve la faculté de faire des changements à n'importe quel moment, même sans préavis.

Tous les informations sont indicatives mais pas contraignantes.

Alle hierin gemachten Angaben und Informationen können sich ohne Vorankündigung ändern.

EQUIPMENT FOR HORTICULTURE



Viale dell' Artigianato, 20 - 35021 Agna - Padova - Italy

Tel. +39 049 9515369 - Fax +39 049 5381080

info@hortech.it - www.hortech.it